

mais a la forme d'un prisme triangulaire droit et est sculptée sur deux de ces faces. Tous les épigraphistes chinois ont omis de signaler cette particularité et ont entièrement passé sous silence la seconde face.

PREMIER REGISTRE. A droite, un personnage ailé prend un des rameaux d'un arbuste; cet arbuste, qui a quinze branches, est exactement semblable à celui qui est gravé sur la première planche d'objets merveilleux de bon augure (premier registre, 5^e panneau); c'est donc le fameux *ming-kié* ou *li-kié*¹, la plante du calendrier. D'après le *Po-hou-t'ong*, recueil de recherches archéologiques rédigé par Pan Kou, cette plante poussait une feuille chaque jour, et cela pendant quinze jours; puis elle en perdait quotidiennement une pendant quinze autres jours, marquant ainsi avec exactitude le quantième du mois. M. Terrien de Lacouperie² a cru pouvoir établir un rapprochement entre cette plante et les arbres qui sont représentés par les artistes babyloniens; mais les arguments qu'il avance sont si vagues qu'ils échappent même à la discussion. Entre l'arbuste du calendrier chinois et le dattier de la Babylonie, il n'y a qu'un seul point commun, c'est qu'ils appartiennent tous deux au règne végétal; or ce ne sont pas seulement les Chinois et les Babyloniens qui ont attribué des vertus surnaturelles à certaines plantes, mais beaucoup d'autres peuples l'ont aussi fait. Une ressemblance aussi générale ne suffit pas à prouver un rapport de parenté.

A côté du *ming-kié* est une autre plante plus petite qui porte six rameaux; les commentateurs chinois n'expliquent point quel est son rôle. Je suppose que c'est l'arbuste indicateur des mois; pendant la première moitié de l'année, il aurait poussé une branche par mois; pendant la seconde moitié, il en aurait perdu une par mois. Les deux plantes réunies formeraient ainsi un calendrier complet.

Le gros arbuste touffu qui suit ces deux plantes est difficile à identi-

1. 蓂莢 ou 歷莢.

2. *Babylonian and Oriental Record*, tome II, pp. 149-153; tome IV, pp. 217-224 et 246-251.